

Практическая работа №11

Тема: Лексические единицы по теме «Классификация леса. Лесопромышленный комплекс»: типы лесов, виды промышленных комплексов.

Цель: совершенствование навыков перевода текста профессиональной направленности с целью извлечения информации по данной теме.

Содержание работы:

1. Прочитайте текст
2. Составьте вопросы к каждому абзацу на английском

VALUABLE RAW MATERIAL FOR INDUSTRY.

1. Wood is one of the most important natural materials used in all branches of industry. Over 5000 different types of wood products are manufactured annually. Certain of these have been known for a long time.

2. Wood of different species has been widely used for construction purposes and home needs since prehistoric times. Men quickly learnt that the wood of one tree served their needs better than that from another. For example, the materials for the axe head have changed (stone, bronze, iron) from age to age but the materials preferred for the handle has been the same over thousands of years — the wood of tough and supple ash.

3. Modern technology has confirmed the prehistoric discoveries. For example, the wood of ash is threaded through with large pores and forms distinct rings, which alternate with rings of strong and hard summerwood. That is why such structure makes ash very strong and yet elastic, able to withstand repeated hard shocks when used as the handle of an axe or a hammer.

4. Nowadays wood is widely used in housing construction and furniture making. Being available in large quantities wood as a fibrous material is used for the manufacture of cellulose and paper.

5. Wood is easily worked with different tools and machines. Energy requirements for processing wood are several times less than those in mining or metallurgy. It takes about 1500 kilowatts hours of electricity to convert certain amount of trees to a ton of sawn timber while the production of the same weight of aluminum, for example, requires energy 45 times as much.

6. But wood can burn. Insects and fungi can attack it. So people had to look for some ways of avoiding deterioration of wood. To protect wood against biological attack it is possible to impregnate it with preservatives. Special chemicals called flame retardants can protect wood from fire.

7. Wood is very strong under tension and compression. If it were a homogeneous structure it would be an ideal material combining lightness and strength. Unfortunately, owing to its fibers being arranged axially wood is very easy to split along the grain. The production of hard and strong fiberboards out of sawdust mixed with mineral substances can be considered a solution of the problem of splitting wood.

8. Nowadays wood is still used as fuel. But when wood is burnt 90 per cent of its value is lost. Therefore further research efforts are now being spent to make this useful material accessible for other purposes.